



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 15. júna 2012 (21.06)
(OR. en)**

11205/12

LIMITE

**PESC 716
RELEX 531
CONUN 84
COARM 136
FIN 425**

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

Č. predch. dok.: 17464/09 PESC 1746 RELEX 1211 CONUN 145 COARM 78 FIN 576

Predmet: Usmernenia o vykonávaní a vyhodnocovaní reštriktívnych opatrení (sankcií)
v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky EÚ

Delegáciám v prílohe zasielame aktualizované usmernenia o vykonávaní a vyhodnocovaní reštriktívnych opatrení (sankcií) v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky EÚ po ich prerokovaní v pracovnej skupine radcov pre zahraničné vzťahy/zloženie „Sankcie“ na zasadnutiach, ktoré sa uskutočnili 8. februára, 28. februára, 24. apríla, 29. mája a 13. júna 2012. Skupina 15. júna 2012 odsúhlasila znenie zjednodušeným písomným postupom.

USMERNENIA O VYKONÁVANÍ A VYHODNOCOVANÍ REŠTRIKTÍVNYCH OPATRENÍ (SANKCIÍ) V RÁMCI SPOLOČNEJ ZAHRANIČNEJ A BEZPEČNOSTNEJ POLITIKY EÚ

I.	Úvod	4
II.	Zásady	5
	A. Ciele	5
	B. Právne otázky	6
	C. Cílené opatrenia	8
	D. Zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia	9
	E. Výnimky	12
	F. Výmena informácií a požiadavky na podávanie správ	13
	G. Ukončenie platnosti alebo preskúmanie reštriktívnych opatrení	14
	H. Vykonávanie rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN	16
	I. Právomoci	19
	J. Jurisdikcia	20
	K. Súlad	20
	L. Podporné činnosti a komunikácia	21

III. Štandardné znenie právnych nástrojoch.....	22
A. Vymedzenie pojmov	22
B. Zbrojné embargá	24
C. Obmedzenia na vybavenie použité na vnútornú represiu a iný osobitný dovoz alebo vývoz	28
D. Obmedzenia vstupu (víza alebo zákaz vycestovania).....	30
E. Finančné obmedzenia.....	33
F. Doložka o vylúčení zodpovednosti	38
G. Doložka o neuznaní nároku.....	39
H. Jurisdikcia	40
I. Porušenia.....	40
J. Ukončenie platnosti/preskúmanie	41
IV. Monitorovanie a vyhodnocovanie reštriktívnych opatrení.....	42
PRÍLOHA I: Odporúčania pracovných postupov pre samostatné sankcie EÚ.....	44
PRÍLOHA II: Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu.....	55

I. Úvod

1. Rozsiahlou skúsenosťou Európskej únie s vypracovávaním, vykonávaním, presadzovaním a monitorovaním reštriktívnych opatrení (sankcií) v rámci SZBP¹ sa ukázalo, že je žiaduce, aby sa vykonávanie štandardizovalo a aby sa posilnili vykonávacie postupy. Týmto usmerneniami² sa riešia viaceré všeobecné otázky a uvádza sa v nich štandardné znenie a spoločné vymedzenia pojmov, ktoré sa môžu použiť v právnych nástrojoch, ktorými sa vykonávajú reštriktívne opatrenia. Ich predmetom však nie je politický postup, ktorý vedie k rozhodnutiu o uložení alebo zrušení takýchto reštriktívnych opatrení³.

Hlavné opatrenia vedúce k prijatiu samostatných reštriktívnych opatrení Európskej únie, ako aj príslušné úlohy rôznych aktérov v tomto procese sú uvedené v odporúčaniach pracovných postupov pre samostatné sankcie EÚ, ktoré sa nachádzajú v prílohe I k tomuto dokumentu⁴.

EÚ okrem toho vypracovala najlepšie postupy na účinné vykonávanie finančných reštriktívnych opatrení⁵, v ktorých sa uvádzajú odporúčania pre účinné vykonávanie reštriktívnych opatrení v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

¹ Pozri webovú stránku ESVČ, zoznam platných reštriktívnych opatrení
http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

² Prvú verziu usmernení prijala Rada 8. decembra 2003 (15579/03). Na aktualizovanej verzii sa dohodla 1. decembra 2005 (15114/05) a 22. decembra 2009 (17464/09).

³ Pokiaľ ide o politické aspekty, pripomína sa, že Rada 14. júla 2004 prijala základné zásady o uplatňovaní reštriktívnych opatrení (sankcií) (10198/1/04).

⁴ 18920/12.

⁵ 8666/1/2008 REV 1.

II. Zásady

A. Ciele

2. Rada môže v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky rozhodnúť o uložení reštriktívnych opatrení voči tretím krajinám, subjektom alebo jednotlivcom. Tieto opatrenia musia byť v súlade s cieľmi SZBP, ktoré sa uvádzajú v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“).
3. Rada ukladá niektoré reštriktívne opatrenia pri vykonávaní rezolúcií, ktoré prijala Bezpečnostná rada OSN (ďalej len „BR OSN“) podľa kapitoly VII Charty OSN. V prípade opatrení, ktorými sa vykonávajú rezolúcie BR OSN, právne nástroje EÚ budú musieť byť v súlade s týmito rezolúciami. Je však zrejmé, že EÚ môže rozhodnúť o uplatňovaní reštriktívnejších opatrení. Ak nemožno prijať reštriktívne opatrenia v rámci OSN, Európska únia by sa mala uchádzať o širšiu podporu medzinárodného spoločenstva pre svoje samostatné opatrenia.
4. Všeobecne povedané EÚ ukladá reštriktívne opatrenia s cieľom spôsobiť zmenu v politike alebo činnosti cieľovej krajiny, časti krajiny, vlády, subjektov alebo jednotlivcov v súlade s cieľmi stanovenými v rozhodnutí Rady v rámci SZBP. V tomto zmysle EÚ upraví reštriktívne opatrenia, a to v reakcii na vývoj súvisiaci s cieľmi rozhodnutia Rady v rámci SZBP. Ak je to možné a v súlade s celkovou stratégiou Európskej únie voči dotknutej tretej krajine, právne nástroje, ktorými sa ukladajú reštriktívne opatrenia, sa môžu odvolávať na stimuly s cieľom povzbudiť k uskutočneniu požadovanej zmeny v politike alebo činnosti. Bude dôležité zabezpečiť, aby sa takýmito stimulmi neodmeňovalo nedodržiavanie. O sankciách EÚ by EÚ a jej členské štáty mali aktívne a systematicky komunikovať, a to aj s cieľovou krajinou a jej obyvateľstvom.

5. Cieľ každého opatrenia by sa mal jasne stanoviť a mal by byť v súlade s celkovou stratégiou Únie v dotknutej oblasti. V úvodných ustanoveniach právneho nástroja Rady, ktorým sa opatrenie ukladá, by sa mala pripomenúť celková stratégia, ako aj osobitný cieľ. Reštriktívne opatrenia nie sú motivované z hospodárskeho hľadiska. EÚ by sa mala usilovať o to, aby ciele boli v súlade so širšími politikami a opatreniami EÚ/OSN, ako aj regionálnymi politikami a opatreniami.
6. Právne nástroje budú predmetom pravidelného preskúmania, aby sa zhodnotila účinnosť prijatých reštriktívnych opatrení vzhľadom na stanovené ciele. Preskúmanie vykonajú príslušné pracovné skupiny a výbory Rady, ktoré sa v prípade potreby budú opierať o správy vedúcich misií EÚ.

B. Právne otázky

7. Ako sa uvádza vyššie, Rada ukladá reštriktívne opatrenia v rámci SZBP. Rada najprv prijme rozhodnutie v rámci SZBP podľa článku 29 ZEÚ. Opatrenia, ktoré sa uvádzajú v tomto rozhodnutí Rady, sa vykonávajú na úrovni EÚ alebo na vnútroštátnej úrovni. Také opatrenia ako zbrojné embargo alebo obmedzenie vstupu vykonávajú priamo členské štáty, ktoré sú právne zaviazané konať v súlade s rozhodnutiami Rady v rámci SZBP. Ďalšie opatrenia, ktoré sčasti alebo úplne prerušujú alebo obmedzujú hospodárske vzťahy s tretou krajinou, vrátane opatrení, ktorými sa zmrazujú finančné prostriedky a hospodárske zdroje, sa vykonávajú prostredníctvom nariadenia, ktoré Rada prijme kvalifikovanou väčšinou na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie na základe článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Európsky parlament musí byť informovaný. Takéto nariadenia sú záväzné a priamo uplatniteľné v celej EÚ a podliehajú súdnemu preskúmaniu, ktoré uskutočňuje Súdny dvor a Všeobecný súd v Luxemburgu. Rozhodnutia Rady v rámci SZBP, ktorými sa ustanovujú reštriktívne opatrenia voči fyzickým a právnickým osobám, sú tiež predmetom súdneho preskúmania.

8. Pri ukladaní reštriktívnych opatrení by sa mal stanoviť právny kontext. Tento môže okrem príslušných ustanovení Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskeho únie zahŕňať odkazy na ktorúkoľvek relevantnú rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN alebo iné uplatniteľné ustanovenia medzinárodného práva. Z dôvodu jasnosti a transparentnosti by sa malo vynaložiť úsilie na to, aby sa tieto odkazy prezentovali v čo najplnšej podobe.
9. Reštriktívne opatrenia sa vždy musia zavádzať a vykonávať v súlade s medzinárodným právom. Musia rešpektovať ľudské práva a základné slobody, najmä právo na účinný prostriedok nápravy a riadny proces. Uložené opatrenia musia byť vždy primerané svojmu cieľu.
10. Ako sa uvádza vyššie, reštriktívne opatrenia by sa mali vypracovávať najmä so zreteľom na povinnosť dodržiavať základné práva, ktorá pre EÚ vyplýva z článku 6 ods. 3 ZEÚ, ako to zaručuje Európsky dohovor o ľudských právach, a pretože základné práva vyplývajú zo spoločnej ústavnej tradície členských štátov ako všeobecné zásady práva Únie.
11. Reštriktívne opatrenia by mali tiež rešpektovať medzinárodné povinnosti Únie a jeho členských štátov, najmä dohody WTO. Všeobecná dohoda o clách a obchode (GATT) a Všeobecná dohoda o obchode a službách (GATS) sa uplatňujú, keď reštriktívne opatrenia ovplyvňujú obchod s tovarom alebo službami s tretími krajinami. Článkom XXI GATT sa umožňuje prijať reštriktívne opatrenia na dovoz a vývoz, ktoré sa môžu vzťahovať na zbrane a vojenské vybavenie, alebo sa môžu uložiť v snahe splniť povinnosti, ktoré vyplývajú z Charty Organizácie Spojených národov na udržanie medzinárodného mieru a bezpečnosti. V článku XIVa GATS sa ustanovuje podobná výnimka. Opatrenia, ktoré obmedzujú obchod a ktoré nepatria do týchto kategórií, musia spĺňať podmienky stanovené v článku XX GATT a článku XIV GATS, a v niektorých prípadoch by mohli byť nezlúčiteľné s predpismi WTO.

12. Ak sú opatrenia EÚ v rozpore s medzinárodnými povinnosťami Únie alebo jej členských štátov, môže na vyriešenie takýchto rozporov byť potrebné vypracovať spoločný prístup.

C. Cielené opatrenia

13. Prijaté opatrenia by sa mali zameriavať na osoby, ktoré boli označené za zodpovedné za politiky alebo činy, ktoré viedli EÚ k prijatiu rozhodnutia o uložení reštriktívnych opatrení, a na osoby, ktoré mali z takýchto politík a činov prospech alebo ich podporovali. Takéto cielené opatrenia sú účinnejšie ako plošné opatrenia a minimalizujú nepriaznivé dôsledky u osôb, ktoré nie sú zodpovedné za takéto politiky a činy.
14. Opatrenia, ktoré sa použijú v konkrétnych situáciách, sa budú líšiť v závislosti od cieľov reštriktívnych opatrení a ich pravdepodobnej účinnosti pri dosahovaní týchto cieľov za konkrétnych okolností, a to pri zohľadnení cieleného a diferencovaného prístupu EÚ. Zahŕňajú okrem iného zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, obmedzenia vstupu, zbrojné embargo, embargo na vybavenie, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, iné obmedzenia dovozu a vývozu a zákaz letov. Uplatnil sa aj zákaz poskytovania finančných služieb, a to aj v spojení so zákazom vývozu určitých výrobkov, ako aj zákazy investícií. V tejto súvislosti sa uplatnili aj odvetvové zákazy alebo opatrenia na zabránenie zneužívaniu vybavenia, technológie alebo softvéru na monitorovanie a odpočúvanie komunikácie na internete alebo iných foriem komunikácie.

D. Zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia

15. Pri zaradovaní osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, do zoznamu, sa musia dodržiavať základné práva, ako sa ustanovuje v Zmluve o Európskej únii. Konkrétne sa osobám a subjektom, ktoré sa majú zaradiť do zoznamu, musia zaručiť riadne práva na súdne konanie v plnom súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, a to okrem iného aj v súvislosti s právami na obhajobu a so zásadou účinnej súdnej ochrany.
16. Rozhodnutie o uložení cielených reštriktívnych opatrení na osobu alebo subjekt si vyžaduje jasné, na každý jednotlivý prípad upravené kritéria s cieľom určiť, ktoré osoby a subjekty sa môžu uviesť v zozname, a tieto kritéria by sa mali tiež uplatniť na účely vymazania zo zoznamu. Tieto jasné kritéria stanoví právny nástroj SZBP. Vzťahuje sa to najmä na opatrenia, ktorými sa zmrazujú finančné prostriedky a hospodárske zdroje, tak v prípade, keď sa osoby uvádzajú na zoznam v rámci opatrení zameraných proti jednému alebo viacerým tretím štátom, ako aj v prípade, keď sa opatrenia zameriavajú na jednotlivcov a subjekty ako také.
17. K návrhom na zaradenie na zoznam sa musia pripojiť presné a aktuálne zdôvodnenia, ktoré je možné obhájiť. Do pracovných postupov pre samostatné sankcie EÚ sa zahrnul súbor odporúčaní, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto dokumentu a ktoré zahŕňajú otázky týkajúce sa oznámenia a informácií o práve vyjadriť sa, ako aj praktické otázky v súvislosti so zaradením na zoznam alebo vyradením z neho.
18. V prípadoch, keď rozhodnutia Rady v rámci SZBP ustanovujú reštriktívne opatrenia, ktoré sa vzťahujú nielen na osoby zodpovedné za konkrétne politiky alebo činy, ale aj na členov ich rodín, opatrenia by sa v zásade nemali vzťahovať na ich deti vo veku do 18 rokov.

19. Osoby, subjekty alebo organizácie, na ktoré sa vzťahujú finančné sankcie, by sa mali v prílohe jasne určiť, aby sa zabezpečilo presné vymedzenie rozsahu pôsobnosti sankcií.
20. Identifikačné údaje sú rozhodujúce na zabezpečenie toho, aby sa cielené reštriktívne opatrenia nedotkli osôb alebo subjektov, na ktoré sa reštriktívne opatrenia nevzťahujú, a osobitne pre poskytnutie pomoci súkromnému sektoru pri vykonávaní takýchto opatrení. Nie je možné vylúčiť, že sa v niektorých prípadoch neúmyselne zmrazia finančné prostriedky alebo sa zamietne vstup osoby kvôli tomu, že jej identifikačné údaje sa zhodnú s identifikačnými údajmi určených osôb. Členské štáty a Komisia by mali zaviesť také postupy, ktorými by sa zabezpečila jednotnosť zistení, ktoré sa týkajú tvrdení o údajne chybné identity. V najlepších postupoch EÚ na účinné vykonávanie finančných reštriktívnych opatrení⁶ sa na tento účel uvádza niekoľko odporúčaní.
21. S cieľom zvýšiť účinnosť reštriktívnych opatrení by mal byť v momente identifikácie k dispozícii čo najväčší počet osobitných identifikačných údajov, ktoré by sa mali zverejniť v momente prijatia reštriktívnych opatrení. Identifikačné údaje, ktoré sa týkajú jednotlivcov a subjektov, by sa mali v maximálnej miere štandardizovať. V prípade fyzických osôb uvedených na zozname by údaje mali zahŕňať najmä meno (aj v pôvodnom jazyku, ak je k dispozícii) spolu s príslušným prepisom uvedeným v cestovných dokladoch alebo prepisom podľa normy Medzinárodnej organizácie civilného letectva (International Civil Aviation Organisation – ICAO), prezývky, pohlavie, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť a aktuálne bydlisko, identifikačné číslo alebo číslo pasu. Pokiaľ ide o skupiny, právnické osoby alebo subjekty, údaje by mali zahŕňať najmä celý názov, hlavné sídlo podnikateľskej činnosti, miesto registrácie sídla, dátum registrácie a registračné číslo. K týmto usmerneniam je pripojená vzorová predloha.

⁶ 8666/1/08 REV 1.

22. EÚ by sa mala vo všetkých prípadoch usilovať o zabezpečenie toho, aby identifikačné údaje poskytnuté v čase zahrnutia osoby do zoznamu boli dostatočne presné a umožnili tak jednoznačnú identifikáciu osoby, na ktorú sa vzťahujú reštriktívne opatrenia. Po určení osoby alebo subjektu by sa identifikačné údaje mali pravidelne prehodnocovať na účely ich špecifikácie a rozšírenia a do tohto procesu by sa mali zapojiť všetky strany, ktoré môžu prispieť k tomuto úsiliu, najmä vedúci misií EÚ v dotknutých tretích krajinách, príslušné orgány, agentúry a finančné inštitúcie členských štátov. Aktualizované zoznamy s dodatočnými identifikačnými údajmi sa príjmu v súlade s ustanoveniami základného aktu.
23. Pokiaľ ide o opatrenia, ktorými sa ukladajú cestovné obmedzenia, za vloženie údajov do SIS bude zodpovedný členský štát, ktorý vykonáva predsedníctvo Rady EÚ v čase prijatia nástroja obsahujúceho zoznamy. Ak tento členský štát nie je schopný vložiť údaje do SIS z dôvodu, že nemá do SIS prístup alebo sa nezúčastňuje na tejto zložke schengenského *acquis*, za vloženie údajov bude zodpovedný členský štát, ktorý bude vykonávať predsedníctvo v nasledujúcom polroku. Členský štát, ktorý vložil zápis, bude za neho aj zodpovedný. Bude predovšetkým vždy zodpovedný za všetky potrebné aktualizácie, opravy a/alebo vypustenia⁷.
24. S cieľom pomôcť súkromnému sektoru s vykonávaním finančných obmedzení vytvorila Komisia v júni 2004 webovú stránku, na ktorej sa okrem iného poskytuje zjednotený zoznam osôb a subjektov, ktoré podliehajú finančným sankciám, a prehľad platných reštriktívnych opatrení⁸.

⁷ Pozri 8665/08.

⁸ http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

E. Výnimky

25. Je dôležité, aby sa v právnych nástrojoch o finančných obmedzeniach, obmedzeniach vstupu a iných reštriktívnych opatreniach, ustanovili vhodné výnimky s cieľom zohľadniť predovšetkým základné potreby osôb, na ktoré sa reštriktívne opatrenia vzťahujú, súdne poplatky, mimoriadne výdavky alebo prípadne humanitárne potreby, alebo medzinárodné povinnosti, a to aj štátov, v ktorých sa nachádzajú medzinárodné organizácie alebo OBSE, so zreteľom na rôzne prijaté reštriktívne opatrenia.
26. Príslušné orgány by mali udeľovať výnimky pre každý prípad osobitne, čo im umožní zhodnotiť všetky dotknuté záujmy a uložiť podmienky na zabezpečenie toho, aby výnimky neprekazili alebo nezmarili cieľ reštriktívnych opatrení. Výnimky by sa mali udeľovať na základe príslušných legislatívnych nástrojov. Ak je udelenie výnimky z jedného reštriktívneho opatrenia (napr. finančné obmedzenia) opodstatnené, automaticky to neoprávňuje udeliť výnimku z iného opatrenia (napr. obmedzenie vstupu), ktoré sa vzťahuje na dotknutú osobu alebo subjekt (pozri oddiel III: A, D a E).
27. Ak sa žiadosť o udelenie výnimky na účely uvoľnenia alebo sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov týka činnosti, ktorá je príslušným právnym nástrojom zakázaná (a na ktorú sa nevzťahuje doložka o predchádzajúcich zmluvách alebo podobné ustanovenie o výnimke), príslušný orgán by mal udelenie takejto výnimky zamietnuť. Uvedené platí aj v prípade, že v relevantnom ustanovení o výnimke sa odmietnutie v takýchto situáciách výslovne neuvádza.

28. Ak sa finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje môžu na základe udelenej výnimky uvoľniť, aby mohla osoba, subjekt alebo orgán, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, splniť záväzok vyplývajúci z predchádzajúcej zmluvy (pozri štandardné znenie v bode 86), takáto výnimka zahŕňa v prípadoch, keď sa zmrazenie aktív vzťahuje na finančné prostriedky a hospodárske zdroje úverovej alebo finančnej inštitúcie, uvoľnenie finančných prostriedkov z účtov osôb alebo subjektov, na ktoré sa reštriktívne opatrenia nevzťahujú, vedených v úverovej alebo finančnej inštitúcii, na ktorú sa reštriktívne opatrenia vzťahujú, a to za predpokladu, že sa účet otvoril pred dátumom označenia subjektu, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia. Príslušné orgány by mali svoju rozhodovaciu právomoc využívať tak, aby ukladali primerané podmienky, ktorými sa zabezpečí, že sa účty nebudú ďalej používať na obvyklý účel.

F. Výmena informácií a požiadavky na podávanie správ

29. Príslušné orgány členských štátov a Komisia majú osobitné úlohy, pokiaľ ide o vykonávanie a uplatňovanie reštriktívnych opatrení. Základom pre zabezpečenie jednotného uplatňovania takýchto opatrení vrátane udelených výnimiek je výmena relevantných informácií medzi všetkými dotknutými stranami v súlade s ustanoveniami každého rozhodnutia a nariadenia v rámci SZBP. Právne nástroje EÚ by mali ustanoviť takúto výmenu. Členské štáty sa vyzývajú, aby ESVČ a Komisii poskytli údaje zhromaždené pri uplatňovaní týchto výnimiek s cieľom zvýšiť kvalitu uvedených identifikačných údajov.
30. Keď sa v nariadeniach, ktorými sa reštriktívne opatrenia vykonávajú, ustanovuje, že určité úlohy majú vykonať príslušné orgány členských štátov, orgány, ktoré jednotlivé členské štáty označia za príslušné, sa buď uvedú v prílohe k danému nariadeniu alebo sa nepriamo určia tak, že sa v prílohe k danému nariadeniu uvedú webové stránky jednotlivých členských štátov, na ktorých je možné nájsť informácie o ich príslušných orgánoch.

G. Ukončenie platnosti alebo preskúmanie reštriktívnych opatrení⁹

31. Vzhľadom na osobitný cieľ každého opatrenia a všetky ostatné relevantné hľadiská by Rada mala situáciu sledovať a naplánovať osobitné preskúmanie po každej zmene politického kontextu.
32. Pravidelné posudzovanie sankčných režimov príslušnými prípravnými orgánmi Rady, ktorým podľa potreby pomáhajú ESVČ, Komisia a vedúci misii, by malo slúžiť na úpravu opatrení podľa potreby, a to v závislosti od vývoja, pokiaľ ide o uvedené ciele a účinnosť opatrení v tejto súvislosti.
33. V prípadoch, v ktorých sa to považuje za vhodné, sa môžu v právnom nástroji stanoviť osobitné kritériá na zrušenie reštriktívnych opatrení, ale obvyčajne postačí správna definícia osobitného cieľa opatrenia.
34. Ak sa kritériá alebo osobitné ciele opatrení nesplnia, reštriktívne opatrenia by mali platiť ďalej okrem prípadov, kedy Rada rozhodne inak. Právny nástroj v rámci SZBP by mal preto na základe rozhodnutia Rady obsahovať buď dátum ukončenia platnosti alebo doložku o preskúmaní, aby sa zabezpečilo, že o potrebe obnovenia reštriktívneho opatrenia sa bude rokovať v primeranej lehote. O dátume ukončenia platnosti alebo dátume preskúmania by sa mohlo rozhodovať s prihliadnutím na príslušné fakty a hľadiská (napr. dátum budúcich volieb alebo mierových rokovaní, ktoré by mohli priniesť zmenu v politickom kontexte).

⁹ Odseky uvedené v tomto oddiele sa zaoberajú najmä samostatnými sankciami EÚ. Pokiaľ ide o vykonávanie sankcií, o ktorých rozhodla OSN, pozri oddiel H, konkrétne odsek 42.

35. Ak sa v právnom nástroji v rámci SZBP stanoví dátum ukončenia platnosti reštriktívnych opatrení, Rada by mala vypracovať dohodu o ich obnovení. Aby boli reštriktívne opatrenia účinné, mali by sa zrušiť, keď sa dosiahne ich cieľ. Časová hranica by mala preto predstavovať príležitosť na prehodnotenie režimu reštriktívnych opatrení a na posúdenie, či sa splnili ciele.
36. V prípadoch, keď právny nástroj v rámci SZBP obsahuje dátum ukončenia platnosti, malo by sa zvyčajne predísť tomu, aby dátum ukončenia platnosti obsahovalo aj nariadenie, ktorým sa právny nástroj v rámci SZBP vykonáva,:
- keďže nariadeniami sa vykonáva akt v rámci SZBP, musia sa zrušiť, ak sa právny nástroj v rámci SZBP prestáva uplatňovať¹⁰. Nariadenia by sa mali zrušiť zároveň s tým, ako sa prestane uplatňovať právny akt v rámci SZBP, alebo hneď po tom. Ak sa vo výnimočnom prípade nariadenia musia zrušiť so spätným účinkom, je žiaduce, aby bolo toto obdobie čo najkratšie,
 - ak následný právny nástroj SZBP obnoví opatrenia, zmena dátumu ukončenia platnosti nariadenia alebo prijatie nového nariadenia, ktoré obsahuje rovnaké právne ustanovenia, predstavuje len administratívnu záťaž, ktorej by sa malo vyhnúť. Osobitne keď sa rozhodnutia o obnove príjmu na poslednú chvíľu, môže vzniknúť obdobie, počas ktorého nie sú opatrenia uplatniteľné až do zmeny a doplnenia alebo prijatia nariadenia.

¹⁰ Pozri článok 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

37. Je preto lepšie, ak nariadenia naďalej zotrúva v účinnosti, kým sa nezruší. Z dôvodu jasnosti a transparentnosti by sa malo zväžiť prijatie konsolidovaného znenia¹¹ v prípadoch, keď sa rozhodnutia alebo nariadenia v rámci SZBP zmenili a doplnili aspoň trikrát¹².

H. Vykonávanie rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN

Nové opatrenia

38. V Charte OSN sa Bezpečnostnej rade udeľuje právomoc rozhodovať o reštriktívnych opatreniach, ktoré sú záväzné pre všetkých členov OSN¹³, na udržanie alebo obnovenie medzinárodného mieru a bezpečnosti. Je dôležité, aby EÚ vykonávala takéto reštriktívne opatrenia OSN čo najrýchlejšie. Rýchlosť je osobitne dôležitá v prípade zmrazovania aktív, pretože finančné prostriedky sa môžu rýchlo presúvať. V takýchto prípadoch by mal každý členský štát zväžiť možnosť prechodných vnútroštátnych opatrení so zreteľom na finančné opatrenia. EÚ by sa mala usilovať o bezodkladné zavedenie potrebných vykonávacích právnych predpisov, a to najneskôr do 30 dní od prijatia rezolúcie BR OSN. V prípadoch, v ktorých je potrebné aktualizovať zoznamy označených osôb a subjektov na účely zavedenia nových označení zo strany OSN, potrebné zmeny a doplnenia právnych aktov EÚ by sa mali prijať čo najskôr.

¹¹ Prijatie konsolidovaného znenia by malo vplyv na obnovenie lehoty na podanie opravných prostriedkov voči danému aktu.

¹² Úrad pre vydávanie publikácií pravidelne vydáva konsolidované verzie základných nástrojov legislatívy EÚ v úradnom vestníku vrátane aktov, ktoré sa týkajú reštriktívnych opatrení, ktoré sú prístupné prostredníctvom EUR-Lexu. Majú slúžiť ako dokumentačný nástroj a nemajú žiadnu právnu hodnotu. Je potrebné poznamenať, že odôvodnenia meniacich a doplňujúcich aktov nie sú zvyčajne do konsolidovaných verzií zahrnuté.

¹³ Pozri článok 25 a kapitolu VII Charty OSN.

39. Členovia Bezpečnostnej rady OSN z EÚ sa budú snažiť o zabezpečenie toho, aby sa v súlade s článkom 34 ZEÚ záujmy EÚ a potreby súvisiace s vykonávaním zohľadnili v najväčšej možnej miere počas rokovaní o danej rezolúcii BR OSN bez toho, aby boli dotknuté zodpovednosti týchto členov BR OSN, ktoré pre nich vyplývajú z charty OSN.
40. Súčasný legislatívny postup vyžaduje, aby prijatie právneho nástroja v rámci SZBP a vykonávacieho nariadenia Rady vychádzalo zo Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a to na základe spoločného návrhu vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie.
41. Na účely predloženia návrhu právnych nástrojov v rámci SZBP a spoločných návrhov vysokého predstaviteľa a Komisie týkajúcich sa nariadení Rady ihneď po prijatí rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN je dôležité, aby prebehla rýchla výmena informácií o návrhoch rezolúcií Bezpečnostnej rady. Tento prístup by mal Rade umožniť, aby bez zbytočného odkladu prijala právny nástroj v rámci SZBP a nariadenie podľa možnosti v rovnakom čase alebo s minimálnym časovým odstupom medzi týmito dvoma nástrojmi.
42. Štandardné znenie právnych predpisov bude viesť k rýchlejšiemu vykonávaniu reštriktívnych opatrení OSN. Keď EÚ vykonáva reštriktívne opatrenia OSN, používanie štandardného znenia a spoločných vymedzení pojmov sa musí prispôbiť rezolúcii BR OSN.
43. S cieľom poskytovať misiám členských štátov EÚ v New Yorku pravidelné informácie o otázkach, ktoré sa objavili pri vykonávaní reštriktívnych opatrení OSN v EÚ, sa budú misie členských štátov EÚ, ktoré sa v rámci koordinácie podľa článku 34 stretávajú v New Yorku, oboznamovať s informačnými listami. Malo by sa nabádať na pravidelný dialóg medzi misiami členských štátov EÚ v Bruseli a New Yorku a medzi EÚ a OSN vrátane spoločných seminárov s cieľom zvýšiť porozumenie príslušných otázok. V tejto súvislosti je dôležité zasielať správy zo zasadnutí o sankciách, ktoré sa uskutočnili v New Yorku, v rámci koordinácie podľa článku 34, misiám členských štátov EÚ v Bruseli.

44. Vzhľadom na záväzný charakter rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN sú na účinné vykonávanie opatrení OSN potrebné bezodkladné právne kroky. Osobitná situácia nastáva, keď Bezpečnostná rada rozhoduje o opatreniach, ktorých platnosť končí v konkrétny deň. V takejto situácii nie je v právnych aktoch EÚ vhodné použiť dátum skončenia platnosti, keďže Bezpečnostná rada zvyčajne opatrenie obnoví tesne pred skončením jeho platnosti. Malo by sa však naznačiť, že opatrenia sa podľa potreby zmenia a doplnia alebo zrušia v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady.

Ukončenie platnosti alebo zrušenie opatrení

45. Ak EÚ uplatňuje reštriktívne opatrenia len pri vykonávaní rezolúcií Bezpečnostnej rady, nie je vhodné, aby vykonávacie právne nástroje zostali v platnosti, keď Bezpečnostná rada rozhodla o zrušení opatrení, a preto by sa mali reštriktívne opatrenia zrušiť v čo najkratšom čase.

Výnimky

46. Rezolúcie BR OSN podľa kapitoly VII sú podľa medzinárodného práva záväzné. Ak reštriktívne opatrenia, o ktorých rozhodla Bezpečnostná rada prostredníctvom rezolúcie, vykonáva EÚ, výnimky bude možné zahrnúť len ak budú v súlade s rezolúciou. V tejto súvislosti je relevantný bod 38, najmä vzhľadom na humanitárne výnimky, ktorých účelom je uspokojenie základných potrieb osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.

Podávanie správ

47. Ak rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN ustanovujú povinnosť podávať správy, OSN by sa mohla predkladať aj spoločná správa EÚ o opatreniach prijatých na úrovni EÚ. V takýchto prípadoch by sa vnútroštátne a spoločné podávanie správ vzájomne dopĺňali.

I. Právomoci

48. Účelom právneho nástroja SZBP je stanoviť, ktoré reštriktívne opatrenia sa považujú za nevyhnutné na splnenie jeho cieľa, a poskytnúť základ pre činnosť Európskej únie spočívajúcu v prerušení alebo obmedzení hospodárskych alebo finančných vzťahov s danou treťou krajinou.

Únia môže prijať legislatívne vykonávacie opatrenia prostredníctvom nariadenia, ktoré sa zakladá na článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Ak Únia nedisponuje žiadnymi právomocami, je na každom členskom štáte, aby prijal nevyhnutné právne predpisy alebo vykonávacie opatrenia.

49. Pri zvažovaní reštriktívnych opatrení je potrebné preskúmať právomoci Európskej únie pre každý jednotlivý prípad, pričom sa zohľadnia právomoci, ktoré Únii udeľujú zmluvy. Súčasný postup je taký, že Rada v nástroji SZBP uvedie, že „na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie“, aby mohol vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisia navrhnúť nariadenie, ktorým sa vykonajú opatrenia, ktoré spadajú do pôsobnosti Únie. Ak je potrebné upresnením zabezpečiť, že sa všetky opatrenia vykonajú načas, nástroj SZBP by mal vyslovene uviesť, ako sa každé opatrenie alebo časť opatrenia vykoná.
50. Ak Európska únia disponuje potrebnými právomocami na prijatie nariadenia, ktorým sa vykonávajú reštriktívne opatrenia, ustanoví členským štátom povinnosť stanoviť pravidlá pre sankcie uplatniteľné na porušenia ustanovení nariadenia a prijať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa vykonali.

J. Jurisdikcia

51. Reštriktívne opatrenia EÚ by sa mali uplatňovať len v situáciách, keď existujú určité prepojenia na EÚ. Tieto situácie, ako sa uvádzajú v bode 88 tohto dokumentu, zahŕňajú územie Európskej únie, lietadlá alebo plavidlá členských štátov, štátnych príslušníkov členských štátov, spoločnosti a ďalšie subjekty založené alebo zriadené podľa práva jednotlivých členských štátov alebo akúkoľvek podnikateľskú činnosť uskutočňovanú úplne alebo čiastočne v Európskej únii.
52. EÚ sa zdrží prijatia legislatívnych nástrojov, ktoré by v rozpore s medzinárodným právom mali extrateritoriálne účinky. EÚ odsúdila extrateritoriálne účinky právnych predpisov tretej krajiny, ktorými sa ukladajú reštriktívne opatrenia zamerané na riadenie činnosti fyzických a právnických osôb, ktoré spadajú do jurisdikcie členských štátov Európskej únie, ako porušenie medzinárodného práva¹⁴.

K. Súlad

53. Členské štáty by mali prijať vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie reštriktívnych opatrení.
54. Subjekt so sídlom v členskom štáte EÚ okrem iného nesmie použiť spoločnosť, ktorú kontroluje, ako prostriedok na obchádzanie zákazu, a to ani v prípade, že sa sídlo tejto spoločnosti nenachádza v EÚ, ani nesmie dať na tento účel pokyny.

¹⁴ Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 a jednotná akcia 96/668/SZBP z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1 a 7).

55. Považuje sa za vhodné, ak subjekt založený v EÚ podľa potreby informuje spoločnosti, ktoré kontroluje, o nových reštriktívnych opatreniach EÚ, aby sa tieto opatrenia plne zohľadnili pri tvorbe obchodných politík.

L. Podporné činnosti a komunikácia

56. Účinnosť reštriktívnych opatrení EÚ sa posilní prijatím podobných opatrení tretími krajinami. Je preto v zásade vhodnejšie, ak sa sankcie prijímajú v rámci OSN. Ako to nie je možné, EÚ by sa mala usilovať o získanie čo najširšej podpory u medzinárodného spoločenstva, aby sa na cieľovú krajinu vyvinul tlak.
57. Pri prijímaní samostatných sankcií by sa EÚ mala prostredníctvom podporných činností aktívne usilovať o spoluprácu s dotknutými tretími krajinami a – pokiaľ je to možné – o prijatie podobných opatrení z ich strany s cieľom minimalizovať substitučné účinky a zvýšiť účinok reštriktívnych opatrení. Predovšetkým by sa mali kandidátske krajiny systematicky nabádať k tomu, aby konali v súlade s opatreniami uloženými zo strany EÚ. Okrem toho by otázka jednotného a uceleného výkladu a účinného vykonávania sankčných režimov OSN mala byť pravidelne predmetom konzultácií s kľúčovými partnermi. Delegácie EÚ by sa na tomto procese mali zúčastňovať v plnom rozsahu.
58. EÚ a jej členské štáty by o sankciách EÚ mali aktívne a systematicky komunikovať, aby sa stali viditeľnými a aby sa predišlo akémukoľvek nesprávnemu vnímaniu, najmä zo strany miestneho obyvateľstva. Takouto komunikáciou sa tiež zabezpečí maximálny politický dosah opatrení. O spoločných správach by sa malo rokovať v rámci príslušnej geografickej pracovnej skupiny, pričom pokiaľ ide o právne, technické a horizontálne dôsledky opatrení, táto pracovná skupina by sa mala radieť s pracovnou skupinou RELEX.

III. Štandardné znenie právnych nástrojoch

Štandardné znenie stanovené v tejto kapitole by sa malo používať vo všetkých právnych nástrojoch, ktoré sa týkajú reštriktívnych opatrení EÚ, okrem prípadu, že by bolo nevyhnutné použiť odlišné znenie na správne vykonanie rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN.

Štandardné ustanovenia o výnimkách by sa mali podľa potreby upraviť.

A. Vymedzenie pojmov

Na účely reštriktívnych opatrení EÚ sa uplatnia tieto vymedzenia pojmov. V prípade potreby sa vypracujú ďalšie vymedzenia pojmov:

59. Pojem „*technická pomoc*“ znamená¹⁵:

„akúkoľvek technickú podporu týkajúcu sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže nadobúdať formy ako je inštruktáž, poradenstvo, školenie, odovzdávanie výrobných poznatkov alebo kvalifikácií alebo konzultačné služby; technická pomoc zahŕňa verbálne formy pomoci.“

¹⁵ Jednotná akcia 2000/401/SZBP (Ú. v. ES L 159, 30.6.2000, s. 216).

60. Vydané príkazy na zmrazenie finančných prostriedkov a uložené zákazy na sprístupnenie finančných prostriedkov osobám a subjektom vychádzali z týchto vymedzení pojmov:

„finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

- a) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a ďalšie platobné nástroje;*
- b) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, dlhy a záväzky z dlhov;*
- c) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje, vrátane cenných papierov a akcií, certifikátov predstavujúcich cenné papiere, dlhopisov, vlastných zmeniek, záruk, obligácií, zmlúv o odvodených cenných papieroch;*
- d) úroky, dividendy alebo ďalšie príjmy z aktív alebo hodnotu akumulovanú alebo vytváranú aktívami;*
- e) úver, právo započítať pohľadávku, záruky, zábezpeky splnenia zmluvy alebo ďalšie finančné záväzky;*
- f) akreditívy, konosamenty, kúpne zmluvy;*
- g) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch.*

„zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akéhokoľvek pohybu, prevodu, zmeny, použitia, prístupu alebo obchodovaniu s finančnými prostriedkami akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mal za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, povahy, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane správy portfólia.

61. Rada používala tieto definície v súvislosti so zmrazovaním hospodárskych zdrojov a v prípade potreby by sa mohli naďalej používať v právnych nástrojoch EÚ

„hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné alebo nehmotné, hnutel'né alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

„zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využívaniu na získanie finančných prostriedkov, tovaru, alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa, ale neobmedzuje sa iba na predaj, prenájom alebo záložné právo na nehnuteľnosť.“

62. Pojem „*tovar s dvojakým použitím*“ znamená:

„položky vrátane softvéru a technológie, ktoré sa môžu používať tak na civilné, ako aj na vojenské účely, a ktoré zahŕňajú všetky tovary, ktoré sa môžu použiť tak na nevýbušné účely, ako aj akýmkoľvek spôsobom pri výrobe jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení“¹⁶

B. Zbrojné embargá

Vybavenie, ktoré podlieha embargu

63. Je potrebné mať jednotný režim EÚ pre ukladanie zbrojného embarga. V spoločnej pozícii 2008/944/SZBP¹⁷ prijatej 8. decembra 2008 sa určujú kritériá, ktoré členské štáty uplatňujú na svoju politiku kontroly vývozu zbraní. Na tento účel sa v roku 2000 schválil spoločný zoznam vojenského materiálu¹⁸. Ak nie je upresnené ináč, zbrojné embargá by sa mali vykladať tak, že sa vzťahujú minimálne na všetok tovar a technológiu, ktoré uvádza Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ.
64. Spoločný zoznam vojenského materiálu nezahŕňa položky, ktoré sa môžu použiť tak na civilné, ako aj vojenské účely. Vývoz takýchto položiek s dvojakým použitím sa kontroluje v súlade s nariadením Rady (ES) č. 428/2009¹⁹. Toto nariadenie predpokladá, že členské štáty pri rozhodovaní o udelení alebo neudelení vývozného povolenia zohľadnia okrem iného povinnosti, ktoré im vyplývajú zo sankcií uložených právnym nástrojom, ktorý prijala Rada, rozhodnutím OBSE alebo záväznou rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

¹⁶ Článok 2 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009 (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1).

¹⁷ Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99.

¹⁸ Zoznam pripojený k vyhláseniu Rady z 13. júna 2000, ktorý sa publikoval pri príležitosti prijatia spoločného zoznamu vojenského materiálu, na ktorý sa vzťahuje Kódex správania štátov Európskej únie pri vývoze zbraní, Ú. v. ES C 191, 8.7.2000. Aktualizovaná verzia zoznamu, ktorú Rada prijala 27. 2. 2012, bola uverejnená v Ú. v. EÚ C 85, 22.3.2012, s. 1.

¹⁹ Ú. v. ES L 134, 29. mája 2009, s. 1.

Mnohé tovary uvedené v zozname majú vďaka svojej povahe (dvojaké použitie) úplne legítimne uplatnenie, ako napríklad kryptografické výrobky používané v bankovníctve, vybavenie, ktoré sa môže použiť v nemocniciach, továrňach, univerzitách, ropných plošinách na mori. Úplný zákaz by mohol mať ďalekosiahlejšie dôsledky, ako bol pôvodný zámer, a mohol by byť úplne nevhodný. Zákaz vývozu položiek s dvojakým použitím vrátane prípadov, keď by sa použili na civilné účely, môže preto byť vo väčšine prípadov neprimeraný, ak sa neuplatní s obmedzeniami a s možnosťou vhodných výnimiek (dôkaz legitimacy účelu).

Ak by sa však embargo na takéto položky predsa len považovalo za vhodné, právny nástroj by sa mal odvolávať na spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím, ktorý je pripojený k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

65. Štandardné znenie ustanovenia, ktorým sa ukladá zbrojné embargo, by mohlo byť takéto:

„Predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov, vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky do (krajina) štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územi členských štátov alebo použitím lodí plávajúcich pod ich vlajkou alebo ich lietadiel sa zakazuje, a to bez ohľadu na to, či ich pôvod je alebo nie je na území členských štátov.“

Technická pomoc a iné služby, ktoré súvisia s vojenskými činnosťami

66. V prípade, keď EÚ ukladá samostatné zbrojné embargo, ktoré zahŕňa zbrane a strelivo, vojenské vozidlá a vybavenie, polovojenské vybavenie a náhradné diely pre uvedené položky, mal by sa obyčajne ustanoviť zákaz poskytovania technickej pomoci súvisiacej s takýmto vybavením. Zákaz financovania alebo poskytovania finančnej pomoci pre vývoz zbraní by mohol okrem toho podporiť zbrojné embargo.

67. Znenie štandardného článku by mohlo byť takéto:

<i>Rozhodnutie Rady + Nariadenie</i>

„Zakazuje sa:

- a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby²⁰ a iné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov, vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky, priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v (krajina) alebo na použitie v tejto krajine;*
- b) financovať alebo poskytovať finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami, najmä príspevky, pôžičky a poistenie exportného úveru, ako aj poistenie a zaistenie, na akýkoľvek predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo na poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v (krajina) alebo na použitie v tejto krajine;*
- c) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) a b). “*

Výnimky

68. Umožnenie udelenia výnimiek zo zákazu vývozu zbraní a súvisiaceho vybavenia by mohlo byť vhodné na uskutočnenie humanitárnych cieľov, keďže niektoré druhy kontrolovaného vybavenia môžu v oblastiach po skončení konfliktu významnou mierou prispieť k bezpečnosti civilného obyvateľstva a hospodárskej obnove. Tieto výnimky by sa obvyčajne mali obmedziť na iné ako smrtonosné vojenské vybavenie a na vývoz ochranného odevu na osobné použitie. V prípade potreby môžu zahŕňať odmínovacie zariadenie a materiál určený na inštitucionálny rozvoj.

²⁰ Spoločná pozícia Rady 2003/468/SZBP z 23. júna 2003 o kontrole sprostredkovania zbraní (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 79).

69. Je žiaduce, aby sa o výnimkách na vývoz iného ako smrtonosného vojenského vybavenia, ako aj o všetkých ostatných výnimkách, rozhodovalo od prípadu k prípadu, pričom sa plne zohľadnia kritéria stanovené v Kódexe správania a iných dokumentoch a právnych nástrojoch EÚ. Členské štáty budú vyžadovať zodpovedajúce ochranné opatrenia proti zneužitiu takéhoto vývozu a v prípade potreby ustanovenia, na základe ktorých sa uskutoční repatriácia vybavenia.

70. Štandardné znenie ustanovenia o udelení výnimiek zo zákazu vývozu zbraní a súvisiaceho vybavenia by mohlo byť takéto:

„1. Článok ... sa nevzťahuje na:

- a) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz iného ako smrtonosného vojenského vybavenia určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo pre programy inštitucionálneho rozvoja OSN a EÚ alebo na operácie krízového riadenia EÚ a OSN;*
- b) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz odminovacieho vybavenia a materiálu používaného pri odminovacích operáciách;*
- c) financovanie alebo poskytovanie finančnej pomoci súvisiace s takýmto vybavením alebo takýmito programami a operáciami;*
- d) poskytovanie technickej pomoci súvisiacej s takýmto vybavením alebo takýmito programami a operáciami;*

pod podmienkou, že takýto vývoz vopred schválil (príslušný orgán).“

71. V prípade programov inštitucionálneho rozvoja OSN alebo EÚ alebo operácií krízového riadenia EÚ alebo OSN, ktoré by vyžadovali aj vývoz smrtonosného vybavenia, do uvedeného ustanovenia v písmene a) by bolo potrebné pridať „a materiál určený na...“.

V prípade potreby sa do výnimky v písmene a) môžu zaradiť programy inštitucionálneho rozvoja a operácie krízového riadenia, ktoré riadia regionálne a subregionálne organizácie.

V prípade programov inštitucionálneho rozvoja OSN by predaj, dodávky, prevod alebo vývoz takéhoto materiálu mohol podliehať schváleniu príslušným sankčným výborom OSN.

72. Štandardné znenie ustanovenia o ochrannom odeve by mohlo byť takéto:

„Článok ... sa nevzťahuje na ochranný odev vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, dočasne vyvážaných do (krajina) personálom Organizácie Spojených národov, EÚ alebo jeho členských štátov, zástupcami oznamovacích prostriedkov, humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom výlučne na ich osobné použitie.“

C. Obmedzenia na vybavenie použité na vnútornú represiu a iný osobitný dovoz alebo vývoz

73. Ak sa reštriktívne opatrenia ukladajú na základe politiky vnútornej represie, udelenie zákazu na vývoz určitého vybavenia a na súvisiace služby, ako napríklad údržba a opravy, je vhodné. Právne nástroje EÚ by mohli v prípade rozhodovania o uložení embarga na vývoz položiek, ktoré by sa mohli použiť na vnútornú represiu, používať alebo odkazovať sa na dohodnutý zoznam. Ak tak Rada rozhodne, zoznam uvedený v prílohe vymedzí rozsah pôsobnosti osobitného obmedzenia na vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu²¹.

²¹ Zoznam sa zameriava na položky, ktoré by sa mohli použiť na vnútornú represiu a ktoré sú veľmi podobné položkám uvedeným v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ. Neobsahuje položky uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ. Neobsahuje položky, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1236/2005 („nariadenie proti mučeniu“). S ohľadom na ťažkosti s vymedzením primeranej hranice medzi kontrolovaným vybavením a vybavením typickým pre činnosti spojené so spotrebou alebo trávením voľného času zoznam neobsahuje žiadne položky s tovarom, ktorý sa používa pri týchto činnostiach.

74. Štandardné znenie obmedzenia na vybavenie, ktoré by sa použilo v prípade vnútornej represie, by mohlo byť takéto:

„Zakazuje sa:

- a) predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať, priamo alebo nepriamo, vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či pochádza z Únie alebo nie, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v [názov štátu] alebo na použitie v tomto štáte;*
- b) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc súvisiacu s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v [názov štátu] alebo na použitie v tomto štáte;*
- c) financovať alebo poskytovať finančnú pomoc súvisiacu s vybavením uvedeným v písmene a), priamo alebo nepriamo, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v [názov štátu] alebo na použitie v tomto štáte;*
- d) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b) alebo c).*

75. Reštriktívne opatrenia by sa tiež mohli uložiť s cieľom zabrániť zneužívaniu vybavenia, technológie alebo softvéru na monitorovanie a odpočúvanie komunikácie na internete alebo iných foriem komunikácie.

76. V rámci EÚ sa vypracovali ďalšie zoznamy, ako napríklad zoznam ropy a ropných výrobkov²². Budúce zoznamy s vymedzením rozsahu pôsobnosti osobitných režimov kontroly vývozu a dovozu môžu predstavovať užitočný základ pre osobitné zákazy vývozu alebo dovozu v prípade, že na dosiahnutie cieľov SZBP sa bude považovať za nevyhnutné úplne zakázať obchod v osobitnej, kontrolovanej kategórii s konkrétnou krajinou. Mohli by sa prípadne opísať zoznamy tovarov, ktoré podliehajú osobitnému zakazu vývozu/dovozu, pri zohľadnení opisov použitých v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87. Ak to nie je možné, a ak je to vhodné, tovary by sa mohli opísať spôsobom, ktorý umožňuje koreláciu s opismi použitými v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87.
77. Výnimky z takýchto opatrení by mali postačovať na umožnenie humanitárnej činnosti tam, kde je to vhodné, a na zohľadnenie všetkých hľadísk cieľa reštriktívnych opatrení.

D. Obmedzenia vstupu (víza alebo zákaz vycestovania)

78. Viaceré právne akty v rámci SZBP predpokladajú zákaz vstupu konkrétnych štátnych príslušníkov tretích krajín uvedených na zozname priloženom k právnemu nástroju.
79. V nariadení (ES) č. 539/2001 sa uvádza zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti²³. Štátnym príslušníkom tretích krajín, na ktorých sa podľa rozhodnutí v rámci SZBP vzťahuje zákaz vycestovania a ktorí potrebujú na vstup do EÚ vízum, sa vízum neudelí, ak oň požiadajú. Za každých okolností im musí byť zamietnutý vstup, ak sa dostavia k vonkajšej hranici. V prípadoch, v ktorých nie je vízová povinnosť alebo v ktorých sa vydalo dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, môže byť na obmedzenie vstupu potrebné vnútroštátne opatrenie²⁴.

²² Pozri prílohu I k nariadeniu (ES) č. 1705/1998 (Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 1).

²³ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1. Zoznam sa pri niekoľkých príležitostiach zmenil a doplnil.

²⁴ V súčasnosti prebiehajú rokovania o vytvorení elektronického zjednoteného zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zákaz cestovať v EÚ.

80. Štandardné znenie článku vzťahujúceho sa na zákaz udeľovania víza/zákaz vycestovania a výnimky z tohto zákazu by mohlo byť takéto:

1. *„Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby osobám uvedeným v prílohe (uvedú sa kritéria/kategórie, ak už nie sú vymedzené v texte) zabránili vo vstupe na ich územia alebo prechode cez ich územia;*
2. *Odsek 1 neukladá členským štátom povinnosť odmietnuť vstup svojim vlastným štátnym príslušníkom na svoje územie.*
3. *Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, keď je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, menovite:*
 - i) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie;*
 - ii) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo zvolanej pod jej záštitou; alebo*
 - iii) podľa mnohostrannej dohody, ktorá udeľuje výsady a imunity; alebo*
 - iv) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavreli Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.*
4. *Odsek 3 sa považuje za platný tiež v prípadoch, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).*
5. *Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členské štáty udelia výnimku podľa odsekov 3 alebo 4.*
6. *Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1, ak je vycestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitárnej potreby alebo na základe účasti na medzivládnych zasadnutiach a na zasadnutiach, ktoré podporuje alebo organizuje Európska únia alebo ktoré organizuje členský štát vykonávajúci predsedníctvo v OBSE a na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorým sa priamo podporujú politické ciele reštriktívnych opatrení vrátane demokracie, ľudských práv a právneho štátu v (krajina).*

7. *Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, ak jeden alebo viac členov Rady nevznesie písomne námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viac členov Rady vznesie námietku, Rada môže kvalifikovanou väčšinou hlasov rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.*
8. *V prípadoch, v ktorých členský štát povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie podľa odsekov 3, 4, 6 a 7, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.“*

81. Je zrejmé, že ak osobe, na ktorú sa vzťahuje tak zmrazenie finančných prostriedkov, ako aj zákaz vycestovania, udelí členský štát povolenie podľa odsekov 3, 4, 6 a 7 uvedeného štandardného článku, členské štáty nie sú povinné zadržať finančné prostriedky, ktoré má táto osoba pri sebe a ktoré môže táto osoba odôvodnene potrebovať na účel cesty, na ktorý dostala toto povolenie.

E. Finančné obmedzenia

82. Štandardné znenie pre prípad zmrazenia finančných prostriedkov, ktorého právna formulácia vychádza z článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, by mohlo byť takéto:

- „1. *Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré vlastní, držia alebo kontrolujú [jednotliví členovia vlády (krajina) a] ktorákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán [s nimi spojené]²⁵ tak, ako sa uvádzajú v prílohe X, sa zmrazujú.*
2. *Žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa priamo alebo nepriamo²⁶ nesprístupnia fyzickým osobám alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe X alebo v ich prospech.*

²⁵ Tieto časti znenia nemusia byť v niektorých prípadoch uplatniteľné (napr. v prípade opatrení zameraných proti teroristom).

²⁶ Je potrebné uviesť, že predloženie a postúpenie potrebných dokumentov banke uvedenej na zozname na účely ich konečného postúpenia osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré nie sú uvedené na zozname, s cieľom uskutočniť povolené platby nepredstavuje sprístupnenie finančných prostriedkov.

83. Štandardné znenie článku, ktorý obsahuje výnimky zo zmrazenia finančných prostriedkov a zákazu sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, by mohlo byť takéto²⁷:

„1. *Odchyľne od článku ... (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb a subjektov uvedených na zozname) môžu príslušné orgány, ktoré sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe Y, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupniť určité finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to potom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:*

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe X a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;*
- b) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;*
- c) určené výhradne na úhradu poplatkov alebo servisných poplatkov za rutinné vlastníctvo a udržiavanie zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;*
- d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by sa malo udeliť najmenej dva týždne pred povolením;*

²⁷ V prípadoch vykonávania záväzných rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN (pozri odsek 44) sa znenie možno bude musieť upraviť.

- e) *určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej misie, konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej misie, konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie*²⁸;
- f) *potrebné na zabezpečenie bezpečnosti ľudí alebo ochrany životného prostredia.*“

Členské štáty informujú iné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku.

2. *Článok .. (zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov osobám a subjektom uvedeným na zozname) sa neuplatňuje na pripisovanie na zmrazené účty:*

- a) *úroky alebo iné výnosy z týchto účtov; alebo*
- b) *platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzavreté alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú ustanovenia tohto rozhodnutia/nariadenia alebo*
- c) *platieb splatných na základe súdnych, správnych alebo rozhodcovských rozhodnutí vydaných v členskom štáte EÚ alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte*

pod podmienkou, že na každý takýto úrok, iné výnosy a platby sa naďalej vzťahuje článok.. (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb a subjektov uvedených na zozname).“

²⁸

Ak reštriktívne opatrenia môžu mať vplyv na diplomatické misie a ich pracovníkov, ktorí požívajú výsady a imunity (najmä v prípadoch, keď majú v označených bankách účty), musia sa prijať potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v dôsledku toho týmto misiám a ich pracovníkom nebránilo vo výkone ich úradných povinností, a to v súlade s článkom 25 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch z roku 1961.

84. Štandardné znenie článku o pripisovaní finančných prostriedkov na zmrazené účty by mohlo byť takéto:

Nariadenie

„Článok ... (zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname) nebráni finančným alebo úverovým inštitúciám, aby na zmrazené účty pripisovali finančné prostriedky, ktoré získajú prevodom od tretích strán, na účet osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného na zozname, pod podmienkou, že všetky prírastky na takýchto účtoch budú takisto zmrazené. Finančná alebo úverová inštitúcia bezodkladne informuje príslušné orgány o takýchto transakciách.“

85. Štandardné znenie osobitného článku, ktorý obsahuje výnimky zo zmrazenia finančných prostriedkov a zákazu sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, keď sú tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje predmetom súdneho, správneho alebo rozhodcovského rozhodnutia, by mohlo byť takéto:

„Odchyľne od článku ... (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname) môžu príslušné orgány členských štátov, ako sú uvedené v prílohe Y, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje rozhodcovské rozhodnutie vydané pred dňom, v ktorom boli fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku... (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname a zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname) zahrnuté do zoznamu v prílohe X, súdne alebo správne rozhodnutie vydané v EÚ pred týmto dňom alebo po ňom alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred týmto dňom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za oprávnené takýmto rozhodnutím, a to v medziach stanovených platnými zákonmi a inými právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb, ktoré majú takéto pohľadávky;

c) rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu ani orgánu uvedeného na zozname v prílohe X;

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v danom členskom štáte.

Príslušný orgán informuje príslušné orgány iných členských štátov a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku. “

86. Štandardné znenie osobitného článku obsahujúceho výnimku pre predchádzajúce zmluvy by mohlo byť takéto:

Odchyľne od článku ... (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb, subjektov a orgánov uvedených na zozname) a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnili osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe X, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktorú dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, keď tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené, môžu príslušné orgány členských štátov, ktoré sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe Y, za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán rozhodol, že:

i) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe X;

ii) platba nie je v rozpore s článkom ... (zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov osobám, subjektom a orgánom uvedeným na zozname);

Možnosť 1: Dotknutý členský štát oznámi najneskôr [x týždne/týždňov] pred udelením každého povolenia ostatným členským štátom a Komisii toto rozhodnutie a svoj zámer udeliť povolenie. “

Možnosť 2: Dotknutý členský štát oznámi do [x týždňov] ostatným členským štátom a Komisii toto rozhodnutie a každé udelené povolenie. “

Možnosť 3: Dotknutý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii tieto rozhodnutia a počet a povahu udelených povolení [každé x mesiace/každých xmesiacov].“

87. Možné znenie osobitného článku obsahujúceho výnimku pre humanitárne potreby, ktorý sa uvedie len vtedy, ak je odôvodnený aktuálnymi okolnosťami týkajúcimi sa cieľovej krajiny/režimu, a ktorý sa podľa potreby upraví, by mohlo byť takéto:

Odchyľne od článku ... (zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb a subjektov) môžu príslušné orgány členských štátov, ktoré sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe ..., povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupniť určité finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to potom, ako rozhodnú, že poskytnutie daných finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na humanitárne účely, akými sú napríklad poskytnutie alebo uľahčenie poskytnutia pomoci vrátane dodania liekov a potravín alebo prevoz humanitárnych pracovníkov a súvisiaca pomoc, alebo na evakuácie z xxx.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po udelení povolenia.

F. Doložka o vylúčení zodpovednosti

Štandardné znenie osobitného článku obsahujúceho doložku o vylúčení zodpovednosti by mohlo byť takéto:

- 1. Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržované v dôsledku nedbanlivosti.*

2. *Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká pre ne žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že konajú v rozpore s opatreniami stanovenými v tomto nariadení.*

G. Doložka o neuznaní nároku

Možné znenie osobitného článku obsahujúceho doložku o neuznaní nároku, ktorá sa podľa potreby upraví, by mohlo byť takéto:

1. *Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:*
 - a) *označené osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe X, Y alebo Z;*
 - b) *akékoľvek iné xxx osoby, subjekty alebo orgány vrátane xxxx;*
 - c) *akékoľvek osoby, subjekty alebo orgány konajúce prostredníctvom alebo v mene jednej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písm. a) alebo b).*
2. *V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania nároku je na osobe, ktorá tento nárok vymáha, dôkazné bremeno preukázania, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané.*
3. *Týmto článkom nie je dotknuté právo osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.*

H. Jurisdikcia

88. Štandardná doložka, v ktorej sa stanovuje, do akej miery by sa mali reštriktívne opatrenia uplatňovať v situáciách, v ktorých existujú prepojenia s EÚ, ako aj s ostatnými členmi medzinárodného spoločenstva, by mohlo byť takéto:

Nariadenie

„Toto nariadenie sa uplatňuje:

- a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;*
- b) na palube lietadiel alebo plavidiel, ktoré patria do jurisdikcie členského štátu;*
- c) na akúkoľvek osobu, ktorá sa nachádza na území Únie alebo mimo neho a ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;*
- d) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktorý sa nachádza na území Únie alebo mimo neho a ktorý je založený alebo zriadený podľa práva členského štátu;*
- e) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v rámci Únie.“*

I. Porušenia

89. Nariadenia, ktorými sa ukladajú reštriktívne opatrenia, obsahujú ustanovenia o sankciách, ktoré sa uložia v prípade porušenia. Štandardné znenie ustanovenia v tejto veci:

Nariadenie

- „1. Členské štáty prijímú predpisy o sankciách uplatniteľných za porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie vykonávania uvedených predpisov. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.*

2. *Členské štáty informujú Komisiu o týchto predpisoch bezodkladne po nadobudnutí účinnosti nariadenia, ako aj o každej následnej zmene a doplnení.*“

90. Je žiaduce, aby sa reštriktívne opatrenia vykonali čo najskôr. Členské štáty vynaložia na tento účel úsilie o zavedenie predpisov, ktoré sa uvádzajú v predchádzajúcom odseku, do 30 dní na základe svojich vnútroštátnych postupov. Členské štáty by mohli tiež zvážiť prijatie vnútroštátnych predpisov, ktoré by stanovovali sankcie za porušenie nariadení, ktorými sa ukladajú reštriktívne opatrenia, pričom tieto sankcie by sa uplatňovali automaticky.

J. Ukončenie platnosti/preskúvanie

Rozhodnutie Rady

91. Štandardné znenie doložky o ukončení platnosti v prípade samostatných sankcií EÚ by mohlo byť takéto:

„Toto rozhodnutie sa uplatňuje po dobu ... Podlieha pravidelnému preskúmaniu. Obnovuje sa alebo sa mení a dopĺňa podľa potreby, ak Rada nepovažuje jeho ciele za splnené.“

92. Štandardné znenie doložky o preskúmaní v prípade samostatných sankcií EÚ by mohlo byť takéto:

Rozhodnutie Rady

„Toto rozhodnutie podlieha preskúmaniu...po jej prijatí a každý...potom. Rozhodnutie sa zruší, ak Rada považuje jeho ciele za splnené.“

93. Štandardné znenie doložky o zmenách a doplneniach/zrušení v prípade vykonávania rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN

Rozhodnutie Rady

„Toto rozhodnutie sa v prípade potreby zmení a doplní alebo zruší v súlade s rozhodnutiami Bezpečnostnej rady.“

IV. Monitorovanie a vyhodnocovanie reštriktívnych opatrení

94. Účinnosť reštriktívnych opatrení EÚ – a tiež dôveryhodnosť EÚ – do veľkej miere závisí na ich rýchlom vykonaní a presadení vo všetkých členských štátoch bez výnimky. S cieľom zabezpečiť primeraný postup, ktorý by nadväzoval na rozhodnutia EÚ o uložení reštriktívnych opatrení, sa vytvoril osobitný orgán Rady, ktorý sa zaoberá výmenou skúseností a vypracovaním najlepšieho postupu na vykonávanie a uplatňovanie reštriktívnych opatrení. Pracovná skupina radcov pre zahraničné vzťahy sa preto pravidelne schádza vo svojom osobitnom zložení „Sankcie“ (RELEX/Sankcie), ktoré podľa potreby posilňujú aj odborníci z členských štátov. Zloženie Relex/Sankcie má takýto mandát²⁹:

- výmena informácií a skúseností týkajúcich sa vykonávania osobitných režimov reštriktívnych opatrení, ktoré uložila EÚ,
- pomoc pri vypracovaní najlepších postupov pre členské štáty na vykonávanie reštriktívnych opatrení,
- zhromažďovanie všetkých dostupných informácií o údajnom obchádzaní reštriktívnych opatrení EÚ a iných medzinárodných sankčných režimov, ktoré sú predmetom záujmu EÚ, cieľovými štátmi, osobami a subjektmi.
- výmena informácií a skúseností týkajúcich sa vykonávania medzinárodných sankčných režimov, ktoré sú predmetom záujmu EÚ, v prípade potreby aj s tretími štátmi a medzinárodnými organizáciami,
- pomoc pri vyhodnocovaní výsledkov a ťažkostí pri vykonávaní režimov reštriktívnych opatrení,

²⁹ Mandát zloženia RELEX/Sankcie sa stanovuje v dokumente 5603/04.

- výmena názorov na spôsoby a prostriedky, ktorými sa zabezpečuje účinnosť riadenia režimov reštriktívnych opatrení, ako aj ich humanitárnych ustanovení,
- skúmanie všetkých príslušných technických otázok, ktoré súvisia s vykonávaním reštriktívnych opatrení EÚ.

Zloženie Relex/Sankcie určilo predovšetkým najlepšie postupy EÚ na účinné vykonávanie finančných reštriktívnych opatrení³⁰.

95. Tak právne nástroje SZBP, ako aj nariadenia ES by mali ustanoviť pravidelné podávanie správ o vykonávaní opatrení a krokoch členských štátov, ktoré podnikli pri ich presadzovaní s cieľom uviesť do účinnosti reštriktívne opatrenia. Monitorovanie na úrovni EÚ by malo umožniť dôkladnejšie hodnotenie toho, či majú reštriktívne opatrenia vplyv potrebný na to, aby boli účinné. Je to kľúčové, ak ide o samostatné opatrenia, keďže to poskytuje základ pre rozhodnutia o potrebe zlepšiť znenie právnych predpisov a do istej miery pre rozhodnutia o užitočnosti ďalšej platnosti opatrení.

³⁰ 8666/1/08 REV 1.

PRÍLOHA I

Odporúčania pracovných postupov pre samostatné sankcie EÚ

Reštriktívne opatrenia voči tretím krajinám, jednotlivcom alebo subjektom sú základným nástrojom zahraničnej politiky EÚ pri sledovaní jej cieľov v súlade so zásadami spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Vo všeobecnosti sa reštriktívne opatrenia ukladajú v snahe iniciovať zmenu v politike alebo činnosti cieľovej krajiny, časti krajiny, vlády, subjektov alebo jednotlivcov. Ide o preventívne nerepresívne nástroje, ktoré by mali EÚ umožniť pohotovo reagovať na politické výzvy a vývoj. Sankcie by sa mali používať ako súčasť integrovaného a komplexného politického prístupu, ktorý zahŕňa politický dialóg, doplňujúce úsilie a ďalšie nástroje. O sankciách EÚ by EÚ a jej členské štáty mali aktívne a systematicky komunikovať, a to aj s cieľovou krajinou a jej obyvateľstvom.

Opatrenia by sa mali zamerať na politiky a prostriedky ich uskutočňovania, ako aj na osoby, ktoré boli označené za zodpovedné za politiky alebo činy, ktoré viedli EÚ k rozhodnutiu o uložení reštriktívnych opatrení. Takéto cielené opatrenia by mali minimalizovať negatívne dôsledky pre tých, ktorí nenesú zodpovednosť za uvedené politiky alebo činy, najmä pre miestne civilné obyvateľstvo alebo zákonné činnosti vykonávané v dotknutej krajine alebo s ňou. Politické ciele a kritériá reštriktívnych opatrení by sa mali jasne vymedziť v právnych aktoch. To by EÚ umožnilo určiť podmienky na zmenu a doplnenie alebo zrušenie sankcií. Druh opatrení sa bude líšiť v závislosti od ich cieľov a ich očakávanej účinnosti pri dosahovaní týchto cieľov v danom kontexte, a to so zreteľom na cielený a diferencovaný prístup EÚ.

Reštriktívnymi opatreniami sa musia rešpektovať ľudské práva a základné slobody, najmä pokiaľ ide o riadny proces a právo na účinný prostriedok nápravy, a to v plnom súlade s judikatúrou súdov EÚ. Uložené opatrenia musia byť primerané svojim cieľom.

Jednotný a konzistentný výklad a účinné vykonávanie reštriktívnych opatrení sú nevyhnutné na to, aby sa zabezpečila ich účinnosť pri dosahovaní želaných politických cieľov.

Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) by mala zohrávať kľúčovú úlohu pri príprave a preskúmaní sankčných režimov, ako aj pri komunikácií a podporných činnostiach sprevádzajúcich sankcie, a to v úzkej spolupráci s členskými štátmi, príslušnými delegáciami EÚ a Komisiou.

Návrhy reštriktívnych opatrení

1. Pokiaľ ide o samostatné sankcie EÚ pre jednotlivé krajiny, návrhy reštriktívnych opatrení vrátane návrhov na zaradenie na zoznam alebo na vyradenie z neho by mali predložiť členské štáty alebo ESVČ. Tieto návrhy by mali tvoriť súčasť širšieho politického prístupu, ktorý odsúhlasila Rada. V zásade by sa mali rozposielať prostredníctvom siete COREU s príslušným stupňom utajenia.
2. O politických aspektoch a širších parametroch návrhov by sa následne malo rokovať v príslušnej regionálnej pracovnej skupine, ktorej by pomáhali experti v oblasti sankcií z ESVČ a experti z Komisie a právneho servisu Rady. Ak to bude vhodné, o návrhoch bude rokovať Politický a bezpečnostný výbor, pričom príslušným pracovným skupinám poskytne politické usmernenie, najmä k druhu opatrení zvolených pre ďalší postup.
3. Vedúci misií nachádzajúcich sa v dotknutej krajine (dotknutých krajinách) sa vyzvú, aby podľa potreby poskytli poradenstvo k návrhom reštriktívnych opatrení alebo dodatočných označení. Rovnako sa vyzvú útvary Komisie, aby podľa potreby poskytli poradenstvo ku konkrétnym opatreniam, ktoré patria do právomoci Únie.
4. O všetkých právnych, technických a horizontálnych aspektoch navrhnutých reštriktívnych opatrení by sa malo rokovať v pracovnej skupine RELEX. Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa zavádzajú reštriktívne opatrenia, a návrh nariadenia Rady, ktorým sa stanovujú konkrétne opatrenia, ktoré patria do právomoci Únie, predloží pracovnej skupine RELEX na rokovanie ESVČ a Komisia. Bolo by vhodné, aby sa tieto dva právne akty predložili COREPER-u a aby ich Rada formálne prijala v rovnakom čase alebo s minimálnym časovým odstupom.

Návrhy na zaradenie do zoznamu

Identifikačné údaje

5. Návrhy na zaradenie na samostatný zoznam by mali byť jasné a jednoznačné. Ich cieľom je najmä uviesť dostatočné podrobnosti (identifikačné údaje), aby hospodárske subjekty a vnútroštátne orgány (napr. banky a konzuláty) mohli rozhodnutie o zaradení do zoznamu po tom, čo nadobudlo účinnosť, efektívne vykonávať. Identifikačné údaje sú nevyhnutné aj preto, aby sa zabezpečilo, že sa reštriktívne opatrenia nedotknú osôb alebo subjektov, na ktoré sa nevzťahujú. V prípade fyzických osôb majú údaje zahŕňať konkrétne mená (aj v pôvodnom jazyku, ak sú k dispozícii, spolu s príslušným prepisom) vrátane prezývok, dátumu a miesta narodenia, štátnej príslušnosti, čísla cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavia, adresy, ak je známa, a funkcie alebo povolania. V prípade skupín, právnických osôb alebo subjektov majú tieto údaje zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti. Uviesť by sa mal aj dátum označenia. V prílohe sa nachádza vzorová predloha.
6. Poskytnutie takýchto identifikačných údajov je primárne zodpovednosťou predkladateľov návrhu. Ostatné delegácie by k tomuto procesu mali prispieť. V prípade potreby sa vedúci misií nachádzajúcich sa v dotknutej krajine (dotknutých krajinách) požiadajú, aby poskytli podnety.

Odôvodnenie zaradenia na zoznam

7. Návrhy na zaradenie na samostatný zoznam by mali zahŕňať individuálne a konkrétne dôvody pre každé zaradenie na zoznam. Účelom odôvodnenia je uviesť čo najkonkrétnejšie dôvody, prečo sa Rada pri vykonávaní svojej rozhodovacej právomoci nazdáva, že sa na dotknutú osobu, skupinu alebo subjekt vzťahujú kritériá označovania vymedzené v príslušnom právnom akte, a to pri zohľadnení cieľov opatrení vyjadrených v jeho úvodných ustanoveniach.
8. Poskytnutie takýchto dôvodov je primárne zodpovednosťou predkladateľov návrhu. Ostatné delegácie by k tomuto procesu by mali prispieť. V prípade potreby sa vedúci misií nachádzajúcich sa v dotknutej krajine (dotknutých krajinách) požiadajú, aby poskytli podnety.

9. Pracovná skupina RELEX pri finalizácii dôvodov zaradenia na zoznam vychádza z bodov, o ktorých sa rokovalo v regionálnej pracovnej skupine. Pracovná skupina RELEX môže v prípade potreby požiadať regionálne pracovné skupiny o dodatočné informácie, aby sa zabezpečilo, že zaradenie na zoznam je zákonné a riadne odôvodnené.
10. Tieto dôvody by sa mali v zásade uviesť v osobitnom stĺpci v prílohe k právnomu aktu, ktorá obsahuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia. Vzhľadom na to, že sa tento akt uverejní v úradnom vestníku, malo by byť možné uvedené dôvody uverejniť. Vo výnimočných prípadoch, keď sa dôvody zaradenia do zoznamu nepovažujú z dôvodu ochrany súkromia a bezpečnosti za vhodné na uverejnenie, bude potrebné dotknutej osobe, skupine alebo subjektu dôvody osobitne oznámiť.

Oznámenie o zaradení na zoznam

11. Rozhodnutie a dôvody zaradenia na zoznam sa oznámia v deň uverejnenia daného právneho aktu uverejnením oznámenia v úradnom vestníku (séria C) alebo – ak je to vhodné – listom, pričom sa uvedie, že Rada na žiadosť predloží dôvody zaradenia na zoznam. Vzorové oznámenie sa nachádza v prílohe. V oznámení sa dotknuté osoby, skupiny a subjekty informujú o ich práve predložiť pripomienky a žiadať o preskúmanie rozhodnutia, ktoré prijala Rada, ako aj o ich práve napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv EÚ.

Rokovania pracovnej skupiny

12. Ak to bude potrebné, príslušnú pracovnú skupinu môžu posilniť experti z iných pracovných skupín Rady.
13. Rokovania pracovnej skupiny sú dôverné. Je to zvlášť dôležité v prípadoch, keď by sa reštriktívnymi opatreniami uložilo zmrazenie aktív. Mali by sa prijať vhodné kroky na zabezpečenie dôvernosti konania, najmä pokiaľ ide o rozposlanie návrhov.

14. Predseda dotknutej pracovnej skupiny podľa potreby zorganizuje zasadnutia; po tom, čo sa o návrhoch zaradenia na zoznam alebo vyradenia z neho rokovalo v pracovnej skupine, predseda sa bude usilovať o to, aby sa na úrovni pracovnej skupiny tento návrh zjednodušeným písomným postupom schválil. Delegáciám by sa mal poskytnúť dostatočný čas na preskúmanie návrhov pred tým, ako sa o nich bude rokovať, a to so zreteľom na dohodnuté politické požiadavky, z ktorých môže pre návrh vyplývať harmonogram. Právne akty v naliehavej veci sa môžu prijať písomným postupom.

Preskúmanie opatrení

15. Samostatné sankcie EÚ alebo doplnenia sankcií OSN zo strany EÚ by sa mali v súlade s ustanoveniami príslušných právnych aktov pravidelne preskúmať. Pravidelné posudzovanie sankčných režimov príslušnými pracovnými skupinami a pracovnou skupinou RELEX, ktorým pomáhajú ESVČ, Komisia a vedúci misií, by malo slúžiť na úpravu opatrení podľa potreby, a to v závislosti od vývoja, pokiaľ ide o uvedené ciele a účinnosť opatrení v tejto súvislosti.
16. Jednotný a konzistentný výklad a účinné vykonávanie reštriktívnych opatrení je nevyhnutné na to, aby sa zabezpečila ich účinnosť pri dosahovaní želaných politických cieľov. Členské štáty sa navzájom informujú o opatreniach prijatých na základe príslušných právnych aktov a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmito aktmi k dispozícii, najmä informácie o problémoch súvisiacich s porušovaním predpisov a presadzovaním práva a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi. Mali by sa poskytnúť aj informácie o účtoch a zmrazených sumách, a to v súlade s príslušnými právnymi požiadavkami. Členské štáty sa okrem toho navzájom informujú o každej výnimke, ktorá sa udelila v súlade s postupmi stanovenými v právnych aktoch. Komisia a ESVČ by sa na tomto procese mali zúčastňovať v plnom rozsahu. Právny servis Rady by mal príslušné pracovné skupiny a pracovnú skupinu RELEX informovať o každom relevantnom rozsudku súdov EÚ.
17. Členské štáty a ich experti by mali využívať fórum zriadené v rámci zloženia „Sankcie“ pracovnej skupiny RELEX a neformálne, tzv. „sankčné fórum“, s cieľom riešiť otázky výkladu a vykonávania.

Spracovanie žiadostí o vyradenie zo zoznamu

18. Jednotlivé žiadosti o vyradenie zo zoznamu by sa mali spracovať čo najskôr po ich doručení v súlade s príslušným právnym nástrojom a najlepšími postupmi EÚ na účinné vykonávanie reštriktívnych opatrení³¹.
19. Podateľňou pre žiadosti o vyradenie zo zoznamu bude Generálny sekretariát Rady. Všetky pripomienky alebo žiadosti o prehodnotenie zaradenia na zoznam sa s podpornou dokumentáciou predložia v písomnej forme Rade Európskej únie v súlade s postupom preskúmania podľa príslušného sankčného režimu a v zmysle sprievodnej poznámky uverejnenej v úradnom vestníku alebo – v prípade, že je známa adresa – listu obsahujúceho oznámenie.
20. Keď sekretariát Rady dostane takéto žiadosti, postúpi ich príslušnej regionálnej pracovnej skupine na posúdenie na základe predbežnej analýzy, ktorú pripravili ESVČ a právny servis Rady. O právnych, technických a horizontálnych aspektoch žiadostí o vyradenie zo zoznamu a o odpovedi EÚ sa bude rokovať v pracovnej skupine RELEX.

Podporné činnosti a komunikácia

21. Účinnosť reštriktívnych opatrení EÚ priamo súvisí s prijatím podobných opatrení tretími krajinami. Je preto v zásade vhodnejšie, aby sa sankcie prijali v rámci OSN. Ako to nie je možné, cieľom by malo byť priviesť čo najväčšiu časť medzinárodného spoločenstva k tomu, aby vyvinulo tlak na cieľovú krajinu.

³¹ Odsek 17 v dokumente 8666/1/08.

22. Pri prijímaní samostatných sankcií by sa EÚ mala prostredníctvom podporných činností aktívne usilovať o spoluprácu s dotknutými tretími krajinami a – pokiaľ je to možné – o prijatie podobných opatrení z ich strany s cieľom minimalizovať substitučné účinky a zvýšiť účinok reštriktívnych opatrení. Predovšetkým by sa mali kandidátske krajiny systematicky nabádať k tomu, aby konali v súlade s opatreniami uloženými zo strany EÚ. Okrem toho by otázka jednotného a uceleného výkladu a účinného vykonávania sankčných režimov OSN mala byť pravidelne predmetom konzultácií s kľúčovými partnermi. Delegácie EÚ by sa na tomto procese mali zúčastňovať v plnom rozsahu.
23. EÚ a jej členské štáty by o sankciách EÚ mali aktívne a systematicky komunikovať, aby sa stali viditeľnými a aby sa predišlo akémukoľvek nesprávnemu vnímaniu, najmä zo strany miestneho obyvateľstva. Takouto komunikáciou sa tiež zabezpečí maximálny politický dosah opatrení. O spoločných správach by sa malo rokovať v rámci príslušnej geografickej pracovnej skupiny, pričom pokiaľ ide o právne, technické a horizontálne dôsledky opatrení, táto pracovná skupina by sa mala radieť s pracovnou skupinou RELEX.
-

**Predlohy, ktoré sa použijú ako vzor na vytvorenie zoznamu osôb, skupín a subjektov,
na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia**

A. Predloha, ktorá sa použije ako vzor na vytvorenie zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia

Priezvisko, meno (aj v pôvodnom jazyku, ak sú k dispozícii, spolu s príslušným prepisom):

Prezývka:

Dátum narodenia:

Miesto narodenia (mesto, krajina):

Štátna príslušnosť:

Číslo pasu alebo preukazu totožnosti (vrátane krajiny, ktorý doklad vydala, a dátumu a miesta vydania):

Pohlavie:

Adresa (číslo, ulica, poštové smerové číslo, mesto, štát):

Funkcia alebo povolanie:

Iné údaje (napr. meno otca a matky, daňové identifikačné číslo, telefónne alebo faxové číslo):

B. Predloha, ktorá sa použije ako vzor na vytvorenie zoznamu skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia

Názov:

Miesto registrácie:

Dátum registrácie:

Registračné číslo:

Hlavné miesto podnikania:

Iné údaje:

VZOROVÉ OZNÁMENIE

Rada Európskej únie

Osobám, subjektom a orgánom uvedeným v prílohe k rozhodnutiu Rady [číslo] z [dátum]³²
sa dávajú do pozornosti tieto informácie:

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby, subjekty a orgány na uvedenom zozname spĺňajú kritériá stanovené v článku ... nariadenia Rady (ES) xxxx/200X z dd/mm/rr o³³, a preto na základe uvedeného rozhodnutia uviedli v prílohe XX tohto nariadenia. V uvedenom nariadení sa ustanovuje okrem iného zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov, ktoré patria dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom, a zákaz priameho alebo nepriameho sprístupňovania akýchkoľvek finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov takýmto osobám, subjektom alebo orgánom.

Dotknuté osoby, subjekty a orgány sa upozorňujú na možnosť podať na príslušné orgány relevantného členského štátu alebo členských štátov, uvedené na webových adresách v prílohe XX uvedeného nariadenia, žiadosť s cieľom získať povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri články XX uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby, subjekty alebo orgány môžu podať na Radu žiadosť so sprievodnými dokladmi o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedeného zoznamu

³² Ú. v. EÚ L ...

³³ Ú. v. EÚ L ...

Každá takáto žiadosť sa posiela na túto adresu: Rada Európskej únie, Generálny sekretariát, oddelenie GR C Koordinácia, Rue de la Loi 175, B-1048 Brusel.

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 ods. 2 a článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

PRÍLOHA II

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu

Vybavenie na vnútornú represiu, ktoré sa uvádza v článku (X)

1. Strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:

- 1.1 strelné zbrane, ktoré nepodliehajú kontrole podľa častí VM 1 a VM 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ;
- 1.2 strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a súčasti osobitne určené pre ne;
- 1.3 zameriavače zbraní, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ.

2. Bomby a granáty, ktoré sa neuvádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

3. Tieto vozidlá:

- 3.1 vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne určené alebo upravené na potláčanie nepokojov;
- 3.2 vozidlá špeciálne určené alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrážali útoky demonštrantov;
- 3.3 vozidlá osobitne určené alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných strojov s balistickou ochranou;

- 3.4 vozidlá osobitne navrhnuté na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;
- 3.5 vozidlá osobitne určené na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;
- 3.6 časti a súčasti vozidiel uvedených v bodoch 3.1 až 3.5, osobitne určených na zvládanie nepokojov.

Poznámka 1 Táto položka nezahŕňa vozidlá osobitne určené na protipožiarne účely.

Poznámka 2 Na účely bodu 3.5 pojem „vozidlá“ zahŕňa aj prívesy.

4. Výbušné látky a súvisiace vybavenie:

- 4.1 vybavenie a prístroje osobitne určené na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapalovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a súčasti osobitne určené pre ne; s výnimkou tých, ktoré sú osobitne určené na osobitné komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače airbagov v autách, prepäťové poistky ovládačov hasiacich zariadení);
- 4.2 výbušné náplne na lineárne rezanie, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ;
- 4.3 ostatné výbušniny, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ a súvisiace látky:
 - a) amatol;
 - b) nitrocelulóza (s obsahom dusíka viac ako 12,5 %);
 - c) nitroglykol;
 - d) pentaerytritoltetranitrát (PETN);
 - e) chlorid pikrylu;
 - f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).

5. Ochranné vybavenie, ktoré nepodlieha kontrole podľa časti ML 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ:

5.1 ochranný odev, ktorý poskytuje balistickú ochranu a/alebo ochranu proti bodným ranám;

5.2 Prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti črepinám, prilby používané pri zásahoch proti nepokojom, štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a balistické štíty.

Poznámka Táto položka nezahrňa:

- *vybavenie osobitne určené na športové činnosti;*
- *vybavenie osobitne určené na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.*

6. Simulátory na cvičenie v používaní strelných zbraní iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v časti ML 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ, a softvér pre ne osobitne navrhnutý.

7. Vybavenie na nočné videnie a termo-optické prístroje a prístroje na intenzifikáciu obrazu iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

8. Žiletkový ostnatý drôt.

9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.

10. Osobitne navrhnuté vybavenie na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.

11. Osobitná technológia na vývoj, výrobu a použitie položiek uvedených v tomto zozname.
